

ΕΠΙΣΗΜΟΣ



ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΤΗΣ ΚΡΗΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Αἱ Προστάτιδες Δυνάμεις ἐξετάσασαι ἐν πνεύματι εὐμενεστάτῳ πρὸς τὴν Κρήτην τὰ περίσματα τῶν Ἀπεσταλμένων, οὓς εἶχον πέμψῃ εἰς τὴν νῆσον συνεπεία τῶν ταρχῶν τοῦ 1905 ἐπιθυμοῦσαι, καθ' ἣν στερητὴν ἢ ἐσχατίως ἐκλεγείσα Ἐθνοσυνέλευσις μέλλει νὰ ἀρξῆται τῶν ἐργασιῶν τῆς, νὰ ἐκδηλώσῃ τὸ πρὸς τὸν Κρητικὸν λαὸν ἐνδιαφέρον αὐτῶν, ἀμὰ δὲ τὴν λίαν εἰλικρινῆ ἐπιθυμίαν των, ὅπως λάβωσιν ὑπ' ὄψιν ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ τοὺς νομίμους πόθους του.

Ἐμπνεόμεναι ἐκ τῶν προτάσεων τῶν Ἀπεσταλμένων αὐτῶν, αἱ Δυνάμεις κρίνουσι δυνατόν νὰ εὐρύνωσιν ὑπὸ ἔθνοικον ἐθνικωτέρῳ τὴν αὐτονομίαν τῆς Νήσου καὶ νὰ λάβωσι σειράν ἀποφάσεων, φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ βελτιώσῃ τὴν ὕλην καὶ ἠθικὴν θέσιν τῆς Κρήτης.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον συμφώνησαν νὰ λάβωσι τὰ ἐπόμενα μέτρα.

Ἄνευ οὐδεμιᾶς ἀναβολῆς μελέτην μεταρρυθμίσεως τῆς Χωροφυλακῆς καὶ συστάσεως πολιτοφυλακῆς, ἐν ἣ τὸ Κρητικὸν καὶ Ἑλληνικὸν στοιχεῖον θὰ ἠδύνατο νὰ ἀναπτυχθῶσι βελτιωθέν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἵνα οἱ Ἕλληνες ἀξιωματικοί, τῶν ὁποίων ἡ σύμπραξις ἤθελε γίνῃ ἀποδεκτὴ, διαγράφονται ἐκ τῶν καταλόγων τοῦ ἐνεργοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ. Ἀνάκλησιν τῶν διεθνῶν στρατιωτικῶν δυνάμεων εὐθὺς ὡς θὰ σχηματισθῶσιν ἡ Κρητικὴ Χωροφυλακὴ καὶ πολιτοφυλακὴ καὶ τεθῶσιν ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Ὑπάτου Ἀρμοστοῦ, ἀποκατασταθῶσι δ' ἡ τάξις καὶ ἡ ἡσυχία καὶ ἐξασφαλισθῇ ἡ προστασία τοῦ Μουσουλμανικοῦ πληθυσμοῦ.

Παράτασιν τοῦ προσθέτου τελωνιακοῦ δασμοῦ 3 % ἐπιτρέπουσαν νὰ συνομολογηθῇ μετὰ τῶν ἀναγκαίων ἐγγυήσεων δάνειον ἐννέα ἑκατομμυρίων τριακοσίων χιλιάδων φράγκων ἐξ ὧν τρία ἑκατομμύρια τριακοσαί χιλιάδες θὰ χρησιμοποιοῦσιν πρὸς ἄμεσον πληρωμὴν τῶν ἀποζημιώσεων εἰς τοὺς ἰθαγενεῖς καὶ Ἕλληνας καὶ ὧν τὸ ὑπόλοιπον ἤθελεν ἐπιφυλαχθῆ εἰς ἔργα δημοσίας ὠφελείας.

Ἐπέκτασιν εἰς τὴν Κρήτην τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ἐλέγχου τῶν Ἑλληνικῶν Οἰκονομικῶν καὶ ὑπόδειξιν ξένου ὑπαλλήλου ἐπιφορτισμένου ὡπως δημιουργήσῃ ὑπηρεσίαν ἐπετελείας τῶν Οἰκονομικῶν καὶ συντάσῃ ἐτησίως τὴν ἔκθεσιν του πρὸς τὴν Βουλὴν.

Σύστασιν πρὸς τοὺς Γενικοὺς Προξένους νὰ ἀπευθύνωνται διὰ τὰς τρεχούσας ὑποθέσεις εἰς τοὺς ὑπευθύνους Συμβούλους τῆς Κρητικῆς Κυβερνήσεως, ὧν ἡ διοικητικὴ ἐξουσία θὰ εὐρυθῆ τοιούτουτρόπως, ἐνῶ ἐξ ἐτέρου θὰ ἀποσπῶσιν ἀφορμαὶ ψυχρότητες δυνάμεναι νὰ προσβάλλωσι τὸ προσωπικὸν γόητρον τοῦ Ὑπάτου Ἀρμοστοῦ.

Les Puissances Protectrices ont examiné dans l'esprit le plus bienveillant à l'égard de la Crète les conclusions des délégués qu'elles avaient envoyés dans l'île à la suite des troubles de 1905 et, au moment où l'Assemblée nationale récemment élue va commencer ses travaux, elles tiennent à marquer au peuple crétois l'intérêt qu'elles lui portent en même temps que leur désir très sincère de tenir compte dans la mesure du possible de ses légitimes aspirations.

S'inspirant des propositions de leurs délégués, les Puissances jugent possible d'élargir dans un sens plus national l'autonomie de l'île et de prendre une série de dispositions de nature à améliorer la situation matérielle et morale de la Crète.

À cet effet elles se sont mises d'accord pour arrêter les mesures suivantes.

Mise à l'étude sans aucun délai d'une réforme de la gendarmerie et de la création d'une milice où l'élément crétois et hellénique pourrait être développé progressivement sous la réserve que les officiers hellènes dont on accepterait le concours seraient rayés des cadres de l'activité de l'armée grecque; retrait des forces internationales aussitôt que la gendarmerie et la milice crétoises seront formées et mises sous les ordres du Haut Commissaire, que l'ordre et la tranquillité seront rétablis et que la protection de la population musulmane sera assurée.

Prolongation de la surtaxe douanière 3 % permettant de conclure avec les garanties nécessaires un emprunt de neuf millions trois cent mille francs dont trois millions trois cent mille serviraient au paiement immédiat des indemnités aux indigènes et aux hellènes et dont le reste serait réservé à des travaux d'utilité publique.

Extension à la Crète de la commission de contrôle des finances helléniques et désignation d'un fonctionnaire étranger chargé de créer un service d'inspection des finances et de faire annuellement son rapport à la Chambre.

Recommandation aux Consuls Généraux de s'adresser pour les affaires courantes aux Conseillers responsables du Gouvernement Crétois dont l'autorité administrative se trouvera ainsi accrue, tandis qu'on évitera des causes de froissements de nature à atteindre le prestige personnel du Haut Commissaire.

Ἀναστολήν μέχρι τοῦ 1911 τῆς πληρωμῆς τῶν τόκων καὶ χρεωλυσίον τῆς προκαταβολῆς τῶν τεσσάρων ἑκατομμυρίων τῆς χορηγηθείσης εἰς τὴν Κρήτην ὑπὸ τῶν Προστατιῶν Δυνάμεων.

Ἀποστολὴν ὁδηγίων πρὸς τοὺς ἐν Κων)πόλει Πρεσβευτὰς περὶ διακανονισμοῦ τῶν δυσχεριῶν τῶν εἰσέτι ἐκκρεμῶν μεταξὺ Τουρκίας καὶ Κρήτης, ὅποια εἶναι αἱ ἀναιρεόμεναι: πρὸς τὴν Κρητικὴν σημερινήν, πρὸς τὰς δικαστικὰς πράξεις, πρὸς τοὺς κρατουμένους ἐν ταῖς Τουρκαϊκῆς φυλακῆς Κρητικῆς, πρὸς τὰ δικαιώματα τῶν φάρων, πρὸς τὰ τηλεγραφικὰ τέλη, πρὸς τὸν διορισμὸν Καδῆδων καὶ τὴν προστασίαν τῶν Κρητῶν ἐν ἀλλοδαπῇ καὶ ἐν Τουρκίᾳ.

Ἀπόλυτον ἰσομερίαν τοῦ Χριστιανικοῦ καὶ Μουσουλμανικοῦ στοιχείου καθ' ὅσον κυρίως ἀφορᾷ εἰς τὴν ἀσκῆσιν τῶν δημοτικῶν λειτουργημάτων, τὴν ὀργάνωσιν τῶν δημογεροντιῶν καὶ τὸν διακανονισμὸν τῆς ἐνεργείας τῶν μουτεδεληδῶν σχηματισμὸν μικτῆς ἐπιτροπῆς, ἀπαρτιζομένης κατὰ τὸ ἥμισυ ἐκ τῶν Προξένων καὶ κατὰ τὸ ἥμισυ ἐκ Κρητῶν, διὰ νὰ ἐξετάζη τὰς περιπτώσεις ἀπαλλοτριώσεων τζαμιῶν, γηπέδων, νεκροταφείων κ.λ.π. τῶν γινομένων ἐπὶ βλάβη τῶν Μουσουλμανικῶν Κοινοτήτων.

Αἱ Προστατιῶδες Δυνάμεις θεωροῦσιν ἐξ ἐτέρου ἀπαραίτητον ὅπως ἡ Κρητικὴ Ἐθνοσυνέλευσις ἀναθεωρήσῃ ἀριθμὸν τινα άρθρων τοῦ Συντάγματος, δι' ὧν θὰ ἐπιτρέπετο ἡ πραγματοποιήσις τῶν μελετομένων μεταρρυθμίσεων ἐν τῷ συμφέροντι τῆς νήσου, καὶ ἅτινα ἀφορῶσι τὰ ἐπόμενα σημεῖα: ὀργάνωσιν τῆς πολιτοφυλακῆς, διατυπώσεις ἀπαλλατριώσεως, ἐτήσιον βουλευτικὴν συνέδρον καὶ προϋπολογισμὸν, δημιουργίαν ὀργανοῦ οἰκονομικοῦ ἐλέγχου, ἐγγυήσεις περὶ τῆς ἐκλογῆς καὶ μονιμότητος τῶν ὑπαλλήλων.

Ἀνακοινῶσιν τὰς ἀποφάσεις τῶν ταύτας πρὸς τὸν Κρητικὸν λαὸν αἱ Προστατιῶδες Δυνάμεις δὲν ἀμφιβάλλουσιν ὅτι θὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν ὅτι πᾶν βῆμα προάγον καὶ τείνον πρὸς τὴν πραγματοποίησιν τῶν ἐθνικῶν πόθων ἐξήρηται ἐκ τῆς ἐδραϊώσεως καὶ τῆς διατηρήσεως τῆς τάξεως, καὶ μονίμου καθεστώτος.

Τῆ 10)23 Ἰουλίου 1906

Ajournement jusqu'en 1911 du paiement des intéréts et de l'amortissement de l'avance des quatre millions consentie à la Crète par les Puissances Protectrices.

Envoi aux Ambassadeurs à Constantinople d'instructions en vue du règlement des difficultés encore pendantes entre la Turquie et la Crète, telles que celles relatives: au drapeau crétois, aux actes judiciaires, aux Crétois détenus dans les prisons ottomanes, aux droits de phares, aux taxes télégraphiques, à la nomination des cadis et à la protection des Crétois à l'étranger et en Turquie.

Traitement sur un pied d'absolue égalité des éléments chrétien et musulman en ce qui concerne notamment l'exercice des fonctions publiques, l'organisation de l'action des mutévélis; formation d'une commission mixte, mi-partie consulaire mi-partie crétoise, pour examiner les cas de dépossessions de mosquées, terrains, cimetières etc. commises au préjudice des collectivités musulmanes.

Les Puissances Protectrices considèrent d'autre part comme indispensable que l'Assemblée nationale Crétoise révisé un certain nombre d'articles de la Constitution permettant de réaliser les réformes projetées dans l'intérêt de l'île et portant sur les points suivants: organisation de la milice formalités d'expropriation, session et budget annuels, création d'un organe de contrôle financier, garanties pour le recrutement et la stabilité des fonctionnaires.

En faisant part de ces décisions au Peuple Crétois, les Puissances Protectrices ne doutent pas qu'il ne se rende compte que tout pas en avant dans la réalisation des aspirations nationales est subordonné à l'établissement et au maintien de l'ordre et d'un régime stable.

Le 10)23 Juillet 1906.